



ดนตรีในฐานะ “อุบายอันชาญฉลาด” :  
การศึกษาการเผยแผ่พระพุทธศาสนาเชิงพหุวัฒนธรรมของพระอาจารย์ซินตั้ง

หรั่นเหมา\*, เกวลี่ เพชราทิพย์\*\*, กนกพร นุ่มทอง\*\*

สาขาวิชาภาษาจีน ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อีเมล: mao.r@ku.th, kewalee.p@ku.th, kanokporn.n@ku.th

รับบทความ: 13 มิถุนายน 2568

แก้ไขบทความ: 25 ตุลาคม 2568

ตอบรับบทความ: 28 ตุลาคม 2568

**บทคัดย่อ:** การศึกษาครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์กิจกรรมการเผยแผ่พระพุทธศาสนาด้วยดนตรีของพระอาจารย์ซินตั้ง ตลอดระยะเวลาหลายปีที่ผ่านมา โดยมุ่งเน้นเป็นพิเศษต่อกระบวนการเผยแผ่เชิงพหุวัฒนธรรมในประเทศไทยตลอด 13 ปีหลัง และวิเคราะห์ว่าทำได้นำแนวคิด “อุบายะ” (Upāya) หรือ “อุบายอันชาญฉลาด” มาประยุกต์ใช้ในการสื่อสารและเผยแผ่พระพุทธศาสนาเชิงพหุวัฒนธรรมอย่างไร งานวิจัยนี้ใช้วิธีการวิเคราะห์เอกสารและการศึกษากรณี เพื่อพิจารณาอย่างเป็นระบบว่าพระอาจารย์ซินตั้งในบริบทพหุวัฒนธรรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกระบวนการก่อสร้างและการเผยแผ่ของวัดไทฮั่วซื่อ (ซึ่งเป็นสาขาหนึ่งของวัดฝอกงซาน) ได้ประกอบพิธีกรรมด้วยการประยุกต์ใช้ดนตรีและเทคโนโลยีสมัยใหม่ เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและการบูรณาการระหว่างพระพุทธศาสนาฝ่ายมหายานจีนกับพระพุทธศาสนาฝ่ายเถรวาทไทยอย่างไร ผลการวิจัยพบว่า (1) พระอาจารย์ซินตั้งใช้ดนตรีเป็นเครื่องมือสำคัญในการก้าวข้ามพรมแดนทางวัฒนธรรม โดยการบูรณาการประเพณีดนตรี (วัฒนธรรมทางดนตรี) ของพระพุทธศาสนาฝ่ายเถรวาทและมหายาน อันนำไปสู่การสร้างช่องทางสื่อสารเชิงพหุวัฒนธรรมที่มีประสิทธิภาพ การประยุกต์ใช้เทคโนโลยีสมัยใหม่ของพระอาจารย์ซินตั้งสะท้อนถึงความสามารถในการปรับตัวเชิงสมัยใหม่ของแนวคิด “พระพุทธศาสนาแบบมนุษยนิยม” ของวัดฝอกงซาน ภายใต้บริบทที่พระพุทธศาสนาฝ่ายเถรวาทเป็นกระแสหลักในประเทศไทย พระอาจารย์ซินตั้งได้แสดงความเคารพต่อประเพณีท้องถิ่นและแสวงหาการยอมรับจากผู้นำพระพุทธศาสนา ระดับสูง ส่งผลให้พระพุทธศาสนาฝ่ายมหายานจีนสามารถสร้างสถานะความชอบธรรมในสังคมไทยได้สำเร็จ งานวิจัยนี้ นำเสนอตัวอย่างที่ชัดเจนเฉพาะในการทำความเข้าใจยุทธศาสตร์การปรับตัวของการเผยแผ่พระพุทธศาสนาเชิงพหุวัฒนธรรมร่วมสมัย และเน้นย้ำถึงความสำคัญในการประยุกต์ใช้แนวคิด “อุบายะ” ในบริบทโลกาภิวัตน์ยุคใหม่

**คำสำคัญ:** พระอาจารย์ซินตั้ง; อุบายอันชาญฉลาด; การเผยแผ่เชิงพหุวัฒนธรรม; ดนตรีพุทธศาสนา; วัดไทฮั่วซื่อ

\* First Author

E-mail address: mao.r@ku.th

\*\* Corresponding Author

Email address: kewalee.p@ku.th, kanokporn.n@ku.th

## MUSIC AND BUDDHISM: A STUDY ON CROSS-CULTURAL DISSEMINATION OF VENERABLE HSIN-TING'S DHARMA PROPAGATION METHODS

Ran Mao, Kewalee Petcharathip, Kanokporn Numtong

Chinese Section, Eastern Languages Department, Faculty of Humanities, Kasetsart University

E-Mail: mao.r@ku.th, kewalee.p@ku.th, kanokporn.n@ku.th

Received: 13<sup>th</sup> June 2025

Revised: 25<sup>th</sup> October 2025

Accepted: 28<sup>th</sup> October 2025

**Abstract:** This research examines Venerable Hsin-ting's dharma propagation activities through music, with a particular focus on his cross-cultural dissemination practices in Thailand over the past thirteen years, analyzing his application of the “Skillful Means” (*Upāya*) concept in Buddhist cross-cultural communication. The study employs document analysis and case study methodologies to systematically investigate how Venerable Hsin-ting operates within diverse cultural contexts, particularly in the construction and dharma propagation process at Fo Guang Shan Tai Hua Si, through musical rituals and modern media technologies to effectively promote exchange and integration between Chinese Mahayana Buddhism and Thai Theravada Buddhism. The findings reveal that: 1) Venerable Hsin-ting utilizes music as a primary instrument for transcending cultural boundaries, creating effective cross-cultural communication channels through creative integration of Northern and Southern Buddhist musical traditions; 2) His flexible implementation of modern media and digital technologies reflects the modernization ethos of Fo Guang Shan's Humanistic Buddhism that emphasizes keeping pace with contemporary developments; and 3) In an environment where Theravada Buddhism constitutes the mainstream in Thailand, Venerable Hsin-ting has successfully established legitimacy and social influence for Chinese Mahayana Buddhism through respecting local traditions and actively seeking recognition from high-ranking Buddhist leaders. This study provides a concrete case for understanding the adaptive strategies of contemporary Buddhist cross-cultural dissemination and emphasizes the practical significance of the “Skillful Means” concept within the modern globalization context.

**Keywords:** Venerable Hsin-ting; *Upāya*; Cross-cultural Communication; Buddhist Music;  
Fo Guang Shan Tai Hua Si

# 音乐作为方便善巧：心定和尚的跨文化佛教传播研究<sup>1</sup>

冉茅，李毓贤，吴琼

泰国农业大学人文学院东方语言系中文专业

电子邮箱：mao.r@ku.th, kewalee.p@ku.th, kanokporn.n@ku.th

收稿日期：2025年06月13日 修回日期：2025年10月25日 接受日期：2025年10月28日

**摘要：**本研究旨在考察心定和尚多年来的音乐弘法活动，尤其聚焦其近十三年在泰国的跨文化传播实践，分析其如何运用“方便善巧”（Upāya）的理念进行佛教跨文化传播。研究采用文献分析和案例研究方法，系统考察心定和尚在多元文化语境中，特别是在佛光山泰华寺建设和弘法过程中，如何通过音乐仪式和现代媒介技术，促进汉传佛教与泰国上座部佛教的交流与融合。研究发现：（1）心定和尚将音乐作为跨越文化界限的核心工具，通过融合南北传佛教音乐传统，创造了有效的跨文化沟通渠道；（2）心定和尚对现代技术的运用，反映了佛光山人间佛教强调与时俱进的现代适应性；（3）在泰国主流佛教为上座部的环境中，心定和尚通过尊重当地传统并寻求高层佛教领袖认可，成功建立了汉传佛教的合法性地位。本研究为理解当代佛教跨文化传播的适应性策略提供了具体案例，并强调了“方便善巧”理念在现代全球化背景下的实践意义。

**关键词：**心定和尚；方便善巧；跨文化传播；佛教音乐；泰华寺

---

<sup>1</sup> 本文是泰国农业大学人文学院东方语言学系中国学博士研究生冉茅学位论文《普慈十方、融贯南北：心定和尚人间佛教行愿与修证研究》的组成部分，主导师为李毓贤助理教授，副导师为吴琼副教授。

## 引言

作为世界主要宗教之一，佛教在其两千多年的发展历程中始终面临如何适应不同文化环境的挑战。音乐作为一种超越语言限制的媒介，在宗教传播中扮演着独特角色。从早期的佛教诵经传统到现代的多媒体弘法，音乐一直是佛法传播的重要载体。本研究聚焦于佛光山心定和尚多年来的音乐弘法经历，尤其是其近十三年在泰国推动汉传人间佛教与当地上座部佛教对话的跨文化实践。

2012年，心定和尚被佛光山星云法师指派前往泰国建立泰华寺，旨在促进汉传人间佛教与泰国上座部佛教的对话与交流。心定和尚的案例具有特殊研究价值：首先，它涉及两大佛教传统（大乘与上座部）的直接互动；其次，它发生在泰国这一佛教人口占比超过93%且以上座部传统为主流的国家；第三，心定和尚丰富的音乐创作经验和跨文化传播能力使其能够开创性地通过音乐媒介建立文化桥梁；第四，这一案例提供了研究当代佛教全球化和本土化辩证关系的重要窗口。

## 研究目的

本研究目的主要包括三个方面：（1）考察心定和尚的音乐弘法方式在泰国语境中的适应性变化；（2）分析心定和尚的跨文化弘法策略对当代佛教全球化传播的启示；（3）探讨佛教音乐作为跨文化媒介的特性与效用。这些问题不仅关乎佛教在泰国的传播实践，也涉及更广泛的宗教跨文化适应理论，具有重要的学术价值和现实意义。

## 文献综述

大乘佛教的“方便善巧”（Upāya）理念，强调根据众生根机差异采用灵活多样的教化方法，为佛教的跨文化传播提供了重要的理论基础（Lopez, 1988）。“方便善巧”作为汉传佛教的核心教义，其经典论述集中于《妙法莲华经》。在该经中，“方便”被喻为佛陀为引导根基、志趣各异的众生达至“一佛乘”（Ekayāna）真实教义所采用的过渡性法门。这一定义超越了单纯的“方法”或“技巧”，而是一种基于慈悲（Karunā）与智慧（Prajñā）的动态教化策略。它强调教化者必须深入理解受众的文化语境与心理状态，灵活调整教义呈现形式（如语言、譬喻、仪式），其最终目的在于“开示悟入佛之知见”。“方便善巧”的运用并非目的本身，而是通向究竟觉悟的必要路径。这一理论为分析心定和尚在泰国上座部佛教环境中采用音乐弘法，提供了关键的理论基石。现代佛教音乐作为宗教传播与艺术创新的交汇领域，正经历着从传统仪式载体向多元化文化媒介的转型。这一转型既植根于佛教哲学对音乐本质的思考，也回应着数字时代受众审美与精神需求的变化。佛教音乐的本质可追溯至《奥义书》提出的“声梵”（Śabda-Brahman）概念，将音乐视为宇宙本体论的显现（Beck & Beck, 2019）。这一理念为音乐作为跨文化传播媒介提供了哲学基础。不同佛教传统发展出各具特色的音乐表达方式，这些差异既是文化交流的障碍，也是创新融合的契机（Greene, 2004）。在“佛教音乐与传播”领域，学者们（如 Stapleton & Tao, 2021）已开始关注音乐作为“文化转译”（Cultural Translation）媒介的机制，探讨其如何将抽象教义转化为可感知的文化符号。而在“佛教音乐本土化”方面，研究（如 Yong, 2022）则聚焦于佛教音乐在适应不同文化（特别是现代流行文化）时所发生的旋律、乐器和功能上的变迁。这些研究为本分析提供了理论参照，但鲜有针对汉传佛教音乐在泰国上座部环境中本土化传播的具体案例探讨。

关于佛光山国际化战略的研究不乏其人（Chandler, 2004; Yao & Yao, 2017），但专门针对心定和尚的音乐弘法活动，尤其是其在泰国的跨文化传播实践的学术探讨仍然有限。苏桂玉和刘耀平（2022）的研究虽然提供了佛光山在泰国宗教市场扩张的 SWOT 分析，但未深入探讨音乐弘法的具体实践。本研究旨在弥补这一学术空白，不仅记录其弘法实践，更试图从“方便善巧”的理论视角出发，深入剖析其音乐策略如何成为一种动态的、协商性的文化适应过程，从而为理解当代宗教的全球化传播提供理论参考。

## 研究设计与方法论

### （一）研究设计

本研究采用质性研究方法，结合文献分析和案例研究，通过系统考察心定和尚的音乐弘法活动，特别是其在泰国的跨文化传播实践，探讨其跨文化传播策略。通过这种方法论组合，本研究旨在揭示心定和尚音乐弘法活动的具体特征及其在跨文化传播中的策略意义。

本研究以心定和尚为中心案例，时间范围聚焦于其近十三年（2012 年至今）在泰国的弘法活动，地理范围以泰国佛光山泰华寺为核心场域。研究内容重点分析其音乐弘法实践，包括仪式音乐、佛曲创作以及现代媒介的应用，并探讨这些实践背后的跨文化传播策略与理念。

### （二）数据来源

本研究采用多元数据来源以确保分析的全面性和可靠性。首要资料（一手资料）包括研究核心案例即心定和尚的个人著作，如《行佛》、《心定自在》、《解开金刚经的密码》等，这些资料提供了研究对象对自身弘法活动的直接记述与思想阐释。音乐资料分析构成了本研究的核心数据来源，包括心定和尚录制的多张佛教音乐专辑，如《忏悔文》、《大悲咒》、《念念弥陀》、《向观世音菩萨祈愿》等。本研究亦分析其个人背景，如其精通佛教唱诵、音乐及词曲创作，特别擅长‘海潮音’唱诵风格，这些丰富的音乐背景为他在泰国的跨文化弘法提供了独特优势。次要资料（二手文献）则包括广泛参考关于佛光山国际化战略、佛教音乐研究和宗教跨文化传播理论等领域的学术文献。

### （三）数据分析方法

本研究采用主题分析法（Thematic Analysis）结合音乐学分析方法处理所收集的资料。分析过程首先通过反复聆听心定和尚的音乐作品，分析其旋律特点、节奏结构、和声安排及编曲特色，同时结合音乐创作背景、演绎场合和接受群体等情境因素，形成整体音乐特征理解。在音乐学分析方面，研究重点考察了以下几个维度：（1）音乐文化特性，分析心定和尚佛教音乐中的汉传佛教元素与泰国本土音乐元素的交融方式；（2）音乐功能转变，考察佛教音乐如何从纯仪式功能扩展为跨文化沟通工具；（3）受众接受分析，探讨不同文化背景受众对这些音乐作品的理解与接受程度。

## 案例分析：心定和尚的音乐弘法实践

### （一）心定和尚的音乐弘法实践在泰国的适应性变化

通过研究分析发现，心定和尚在泰国的音乐弘法活动展现了深刻的跨文化适应特征，这些特征体现在仪式音乐实践、音乐创作和现代技术应用等多个维度。这些适应性变化既保持了传统的核心内涵，又回应了跨文化语境的特殊需求，形成了独特的弘法风格。

#### 1. 仪式音乐的融合创新

心定和尚通过音乐弘法四十余年，精通佛教唱诵、音乐及词曲创作，这使他能够在仪式音乐创新中展现独特的专业优势。在泰华寺的日常法会中，他创造性地将传统《忏悔文》的唱诵与泰国本地仪式元素相结合，形成了独特的跨文化仪式音乐表达。根据其录制的“忏悔文”专辑说明，心定和尚将这一重要的修持法门通过“单一曲调，畅然的发展出十三首不同风格的乐曲”，并精选出六曲不同配置的乐段，以满足不同文化背景信众的需求。这种创新使传统忏悔仪式在跨文化语境中焕发新生。这正是“方便善巧”理念的具体体现。心定和尚认识到，对于泰国这样一个有着深厚上座部佛教基础的社会，直接宣讲大乘教义可能遭遇文化阻力。而音乐，作为一种超越语言和教派界限的情感媒介，成为了最有效的“方便”。通过将《忏悔文》这一核心修持法门辅以现代、多元的音乐风格，他成功地将大乘佛教的修持内涵（忏悔、慈悲）包裹在易于被当地民众接受的审美体验之中，降低了文化接受的门槛。其专辑文案中“引发了最真、最善、最美的情怀”的宣传语，也恰恰反映出其旨在通过音乐唤起普世情感共鸣、从而降低文化接受门槛的传播意图。

泰华寺的仪式活动中，最具代表性的跨文化实践是主殿三宝佛像开光典礼。在心定和尚的邀请下，泰国最高佛教领袖——僧王宗德帕·阿里雅旺萨卡塔扬（Somdej Phra Ariyawongsakhatayan）亲自主持了这一重要仪式。典礼精心融合了北传与南传的诵经音乐传统，并向 2,200 位僧侣供养，将两大佛教传统在音乐上和谐地结合在一起。这种跨传统的仪式音乐创新，不仅具有宗教意义，也蕴含着深刻的文化交流价值。

仪式音乐融合创新可以视为对传统佛教音乐形态的哲学解构与重构的具体实践。正如现代流行音乐歌手王菲将佛教经典《心经》通过电子音乐重新诠释，心定和尚对传统仪式音乐的重构也是一种创造性转化，只是他更注重在传统框架内进行适应性调整，而非彻底的形式革新。这种做法体现了对传统的尊重与创新的平衡，使仪式音乐既能保持其神圣性和历史连续性，又能回应当代跨文化语境的需求。

#### 2. 音乐风格的交融与创新

心定和尚将佛光山独特的“海潮音”唱诵风格引入泰华寺，这种风格以“随呼吸轻柔地和谐诵唱，如海浪节奏”为特点，形成了人间佛教的音乐标识。“海潮音”的引入本身即是一种“方便善巧”的实践。它利用一种特定的声学美感（如海浪节奏般和谐）来辅助修行，这与传统上座部佛教强调的诵经方式（Pali Chan ting）形成鲜明对比，但又同样导向内心的平静。心定和尚并非

强制推行汉传梵呗，而是提供一种可选择的、具有美学吸引力的修行辅助手段，这使得大乘佛教的弘扬在泰国语境中体现为一种温和的“文化对话”，而非“文化覆盖”。根据其“大悲咒”专辑介绍，心定和尚以“传统庄严的海潮音梵唱唱腔，唱颂出《大悲咒》慈悲和穆的菩萨精神”，这一独特的唱诵方式在泰国语境中引发了积极反响。同时，他深入了解并尊重泰国佛教的音乐传统，在仪式中适当融合泰国的诵经方式，创造出兼具两种传统特色的音乐表达。这种音乐风格的交融既保持了各自传统的特色，又创造了新的审美体验，体现了音乐上的“方便善巧”

从音乐学角度分析，心定和尚的佛教音乐创作展现了显著的跨文化特征：在音阶上，他在传统汉传佛教五声音阶基础上，适当引入了泰国佛教音乐的旋律特征；在节奏方面，他保持了汉传佛教音乐的平稳节奏，同时吸收了部分泰国佛教音乐的节奏元素；在演绎技巧上，他将“海潮音”的圆润唱法与泰国僧侣的咏叹风格相结合，创造了独特的跨文化表达方式。这些音乐元素的融合不是简单叠加，而是经过精心设计的有机整合，使作品既有传统深度，又具跨文化亲和力。

心定和尚多年来创作了大量佛曲。他录制的《念念弥陀》和《向观世音菩萨祈愿》等专辑不仅在华人社区流传，也在泰国引起广泛共鸣。特别值得注意的是，在《向观世音菩萨祈愿》专辑中，心定和尚以梵文、中文、闽南语三种语言演唱观音圣号，并邀请儿童、青年合唱团共同参与，形成了跨语言、跨年龄、跨文化的多元表达。这种音乐创作方式极大地降低了佛教音乐的文化门槛，使不同语言背景的听众能够共享佛法的智慧与慈悲。

心定和尚在音乐创作上注重与专业音乐人合作。据资料显示，他特别邀请金鼎奖作曲家蔡介诚、台湾剧乐团团长黄家俊、古筝独奏家叶娟初以及亚艺弦乐四重奏等十余位知名音乐演奏家共同参与佛教音乐创作。在其《法喜充满》专辑中，七十余位音乐家共襄盛举，将传统佛教音乐精彩演绎，创造出“祥和、悠扬、充满愿力的乐章”。这种高水平的音乐合作大大提升了佛教音乐的艺术性和专业性，使其更具吸引力和感染力，特别是对于那些对传统宗教仪式不熟悉的泰国年轻人。

心定和尚在融合上座部与大乘佛教音乐文化时，其具体的方法与路径可系统地归纳为三个层面：  
仪式权威的整合（合法性路径）：如前文所述，通过邀请泰国僧王宗德帕·阿里雅旺萨卡塔扬主持三宝佛像开光典礼，并在典礼中融合南北传诵经传统。这首先在最高宗教层级上确立了汉传佛教仪轨的合法性，是实现音乐融合的政治与宗教前提。

语言与媒介的桥接（可达性路径）：采用多语言演唱（梵文、中文、闽南语），特别是录制泰语版本的观音圣号，并利用念佛机、数字音频等现代媒介。这解决了语言障碍，使汉传佛教音乐内容得以穿透原有社群，进入泰国本土信众的日常生活。

旋律与美学的调适（接受度路径）：在保持“海潮音”等汉传特色的同时，在编曲中适当引入泰国本土音乐的旋律特征，并与专业音乐人合作提升作品的艺术性。这在美学层面主动贴近当地听众，实现了“方便善巧”中“应机施教”的原则。

### 3. 现代技术媒介的应用

遵循佛光山将现代技术用于佛法传播的传统，心定和尚在泰华寺引入了多种现代音乐传播媒介。他应用念佛机、数字音频、多媒体呈现等技术手段，将佛法传播扩展至传统仪式场域之外。这些技术的应用使佛法传播超越了传统的空间和语言限制，让泰国民众能更容易地接触和理解汉传佛教的教义和修行方法。

心定和尚有效利用现代录音和数字发行技术，创造了丰富的佛教音乐资源库。从其发行的数字专辑来看，他录制了多种类型的佛教音乐作品，包括传统梵呗《大悲咒》《忏悔文》《发愿文》以及自创佛曲如《佛祖保佑》《消灾延寿》等。特别值得一提的是，他创新性地录制了《六字大明咒》的“修行唱诵版”和“乐团协奏及伴奏版”，满足不同场合和不同需求的听众。这些专业录制的音乐作品通过数字平台广泛传播，突破了传统寺院弘法的时空限制，使佛法音乐能够随时随地被听闻和接受。

在泰华寺，心定和尚还建立了多媒体音乐弘法系统。他不仅将自己录制的佛教音乐应用于寺院日常法会和活动中，还通过网络直播和视频分享平台向更广泛的受众传播佛法。他在 Youtube 网站上有多个“心定和尚说故事”系列视频，如《不要吃猪肉》《莲雾、芋泥、豆腐》等，这些内容生动活泼，富有教育意义，特别适合跨文化传播。此外，他还积极利用社交媒体如 Facebook 等平台与信众互动，形成了线上线下相结合的音乐弘法网络。

这种媒介应用反映了现代佛教音乐传播机制的媒介生态转型。全球化背景下，数字技术重构了佛教音乐的传播拓扑结构，使其突破传统寺庙的物理边界，构建起虚拟“音乐道场”（Reehl, 2021）。心定和尚的技术应用策略体现在多个层面，如下表：

表 1 心定和尚在泰国的音乐弘法方式分类

音乐弘法类型	具体实例	主要功能	跨文化策略	接受情况
传统仪式唱诵	海潮音唱诵风格	传统传承与仪式氛围营造	保持核心仪式，增加泰语解说	被视为异域宗教文化体验
自创佛曲	《无量光的祝福》 《念念弥陀》等佛曲	教育与情感共鸣	简化教义，现代编曲	在泰华人社区普及，本地信众也有接受
数字媒介应用	念佛机、数字音频、多媒体	扩大传播范围与便利性	克服语言与空间限制	受到年轻信众和城市人群欢迎
跨传统仪式融合	三宝佛像开光典礼	促进南北传佛教对话	邀请泰国高僧共同主法	获得泰国佛教界高层认可

## （二）心定和尚跨文化弘法的策略与效果

研究发现，心定和尚在泰国的跨文化弘法采取了一系列富有成效的策略，这些策略体现了“方便善巧”理念的现代应用，并在实践中取得了显著成效。

### 1. 寻求权威认可

心定和尚深刻理解在泰国这样佛教历史悠久、宗教层级分明的社会中，获得权威认可对于外来宗教传统的合法性建构至关重要。因此，他积极促进与泰国佛教领袖的对话和合作，建立多层次的联系网络。最具代表性的是邀请泰国僧王主持泰华寺的重要仪式，这一高层次互动不仅表明了他对当地宗教传统的尊重，也为泰华寺获得了最高级别的宗教合法性认证。

这种寻求权威认可的策略在 2023 年获得了显著成果。心定和尚因其对泰国社会的贡献，获得泰国王室颁发的“阿育王道德领导力奖章”，成为当年唯一获此殊荣的华人僧人。这一荣誉不仅是对个人成就的肯定，更是对其跨文化适应努力在泰国社会最高层面的认可，证明了他的跨文化弘法策略已经获得了泰国主流社会的接受。

心定和尚在寻求权威认可过程中表现出了卓越的文化敏感性和沟通技巧。他既尊重泰国佛教的传统礼仪和组织结构，又能够清晰表达汉传佛教的特点和价值，在尊重与表达之间取得了微妙的平衡。这一策略的成功为泰华寺的其他活动创造了良好的社会环境和制度支持，奠定了跨文化传播的基础条件。

## 2. 本土化与坚持传统的平衡

在推广汉传佛教的同时，心定和尚精心维持着本土化适应与坚持传统之间的平衡。一方面，他深入了解泰国文化和泰国佛教传统，积极参与泰国的社会公益活动，将佛光山“人间佛教”的理念与泰国佛教的社会责任传统相结合。这些努力使泰华寺能够融入当地社会，而非成为孤立的文化飞地。

心定和尚在佛教音乐创作中体现了这种本土化的努力。在其《向观世音菩萨祈愿》专辑中，他特别录制了泰语版本的观音圣号，并在说明中表示：“近年来，我因弘法的因缘，有机会走访世界各地，但却也看见因人类的过度开发，所造成的地球暖化。我希望能汇聚众人的愿力，一起称念「观世音菩萨圣号」，祈请观世音菩萨的慈悲，能减缓地球暖化的速度，消弭重大的灾厄”。这种将全球性环境关切与本地宗教传统相结合的方式，体现了其跨文化弘法的本土化策略。

另一方面，心定和尚坚持保持汉传佛教的核心特色，如禅修传统、大乘经典的学习和弘扬、特定的仪轨形式等，避免过度本土化导致传统特色的丧失。在音乐创作中，这种平衡策略表现得尤为明显。心定和尚一方面创作适合泰国听众的本土化佛曲，另一方面坚持传播传统汉传佛教音乐如“海潮音”唱诵。他的音乐既有面向泰国新入门信众的简化版本，也有保持传统复杂度的专业版本，满足不同程度受众的需求，展现了“方便善巧”的灵活应用。

## 3. 教育与文化交流

在音乐教育方面，心定和尚编创了大量音乐教材，适用于不同文化背景和年龄层次的学习者。特别值得一提的是他的佛教儿童教育系列作品《童心·佛心》，这张专辑收录了他“数十年来自创的佛教儿童歌曲”，如《小蚂蚁说谢谢》《慈悲歌》《菩萨心肠》等，以“各种风格不同的曲风，传递佛教的慈悲理念、服务精神与生命价值”。这些儿童佛曲在泰华寺的儿童教育活动中广泛应用，成为培养新一代具有跨文化佛教视野的重要工具。

心定和尚还积极开发音乐与文字相结合的教育资源。他的著作《心定自在——结合禅修的情绪管理 11 堂课》于 2016 年出版，获得美国“活在当下”书奖“禅坐 / 放松类”金牌，展现了他将传统佛教智慧与现代心理学相结合，服务于跨文化受众的创新努力。城邦集团首席执行官何飞鹏先生评价道：“看了心定和尚的书，我发现他不只是从佛学、科学、哲学和经验的层次谈禅修，而是从更广阔的人生意义谈情绪管理，进而让心灵平静及清净。”这种融合传统与现代、东方与西方的知识体系建构，极大地增强了佛法在跨文化语境中的适应性和吸引力。

在文化交流方面，心定和尚组织举办了一系列南北传佛教交流研讨会、文化展览、音乐会等活动，创造了跨传统对话的平台。根据资料显示，他特别注重通过音乐会的形式促进文化交流，例如在其《法喜充满》专辑中，他邀请“国内外三个知名乐团的演奏家共七十余位共襄盛举”，将传统佛教音乐精彩演绎，为泰国民众带来“无上的清净与欢喜”。这些活动既有学术性的深度讨论，也有面向普通信众的普及性活动，覆盖不同层次的受众群体。通过这些多元的教育和交流活动，心定和尚不仅传播了佛法知识，也培养了能够理解和尊重不同传统的跨文化视野。

教育和文化交流的长期积累，逐渐改变了当地社会对汉传佛教的认识，从最初的陌生甚至疑虑，转变为理解和接纳。这一转变不是通过强制灌输或文化霸权实现的，而是通过平等对话和共同学习，体现了尊重差异、求同存异的跨文化传播伦理。

### （三）效果评估

根据苏桂玉和刘耀平（2022）的研究与其他资料显示，心定和尚的跨文化弘法取得了显着成效。首先，在制度层面，泰华寺获得了泰国政府和佛教界的正式认可，已成为“泰国十大最庄严寺庙中的汉传佛教寺院”，这一地位标志着汉传佛教在泰国获得了制度性合法地位。其次，在社会层面，泰华寺吸引了包括泰国本地民众在内的广泛信众群体，特别是其音乐法会和教育活动受到各界欢迎，表明跨文化传播已经取得了社会接受度。第三，在宗教层面，泰华寺与泰国佛教界建立了良好的互动关系，形成了定期交流的机制，为不同佛教传统间的深入对话创造了条件。

从音乐传播效果来看，心定和尚的佛教音乐作品在不同群体中的接受情况各异。在泰国华人社区，其音乐作品得到了广泛认可和使用，成为重要的宗教文化象征；在泰国本地佛教界，特别是那些对汉传佛教持开放态度的僧侣和学者中，心定和尚的音乐创新受到了积极评价；在泰国普通民众，尤其是年轻人中，其融合现代元素的佛教音乐作品引起了兴趣和共鸣，成为他们了解汉传佛教的入口。

这些成就表明，心定和尚的跨文化适应策略成功地在泰国建立了汉传佛教的合法性地位和社会影响力。这种影响不仅限于制度和数量层面，还体现在质量和深度上。通过持续的教育和交流活动，心定和尚促进了对汉传佛教的深入理解，而非表面接触，为长期的跨文化对话奠定了基础。

表 2 心定和尚获得的跨文化认可与支持指标

认可类型	具体表现	意义评估	重要性程度 (5分制)
高层宗教认可	泰国僧王主持 泰华寺三宝佛像开光典礼	获得泰国佛教最高权威认可， 确立宗教合法性	5
政府与王室支持	获泰国王室颁发 “阿育王道德领导力奖章”	体现对泰国社会的 积极贡献获国家层面肯定	5

学术界接受	受邀在泰国佛教大学开设讲座，研究成果受关注	促进佛教学术研究与跨传统对话	4
民众参与	定期法会吸引本地泰国信众参与	跨越文化隔阂，实现草根层面的宗教交流	3
华人社区支持	华人社区广泛参与并提供资金支持	维系华人文化身份，同时融入泰国社会	4

注：表中“重要性程度”系本研究基于各项指标在实现跨文化传播战略目标中的效用评估。评断准则如下：1=象征性认可，影响有限；2=特定社群（如华人社区）内的认可；3=广泛的社会层面参与（如本地民众）；4=学术界或制度性认可；5=国家最高宗教/王室权威的认可（如僧王、王室），具有决定性合法地位。

## 讨论

本研究对心定和尚音乐弘法活动的分析，特别是其在泰国的跨文化传播实践，揭示了“方便善巧”理念在当代跨文化宗教传播中的多层次实践意义。以下将从理论和实践层面，讨论研究发现与既有理论的关联及其启示。

### （一）“方便善巧”与跨文化适应

心定和尚的泰国弘法实践为理解“方便善巧”作为跨文化传播理论框架的有效性提供了有力证据。在佛教传统中，“方便善巧”被理解为“根据众生根机采取不同方法引导众生走向觉悟的智慧”（Lopez, 1988）。心定和尚对这一理念的现代诠释，表现为对泰国文化环境的细致观察和相应调整，同时保持佛法核心精神不变。这种做法与 Chandler（2004）对佛光山国际化战略的观察一致——“全球化与本土化的辩证融合”。

心定和尚在其著作《解开金刚经的密码》中对这一理念有深入探讨。他指出大乘佛教经典是从原始佛教圣典引申出来的，特别提到金刚经“都是以原始佛教的修行方式，不染着色、声、香、味、触、法等六尘境界，应无所住，不住六尘是佛陀时代，一直劝诫弟子的修行”。这种对不同佛教传统内在联系的学术探索，为其跨文化弘法提供了重要的思想基础，使他能够在上座部佛教传统占主导地位的泰国找到汉传大乘佛教与本土佛教传统的契合点。

心定和尚的实践表明，“方便善巧”不仅是佛教传统中的教化方法论，也可以视为一种具有普遍适用性的跨文化传播伦理。这种伦理强调尊重文化差异、灵活调整表达方式，同时坚持核心价值不变。与 Weber（1963）的观点相呼应，本研究发​​现宗教传播不仅是教义的简单转移，而是一个复杂的文化适应过程，涉及形式与内容、传统与创新、普遍性与特殊性的多重辩证关系。

音乐不仅是心定和尚实践“方便善巧”理念的核心工具，更是该理念在当代被重新诠释和具体化的动态场域。从其丰富的音乐创作可以看出，他根据不同受众的需求和文化背景，创作了多种类型的佛教音乐：从传统的梵呗唱诵如《大悲咒》《念念弥陀》；到跨文化的创新作品

如多语言版本的《向观世音菩萨祈愿》；再到现代化的佛教儿童歌曲如《小蚂蚁说谢谢》。这种多元化的音乐创作策略体现了“应机施教”的“方便善巧”精神，使不同文化背景、不同年龄层次的听众都能找到适合自己的佛法入口。

心定和尚通过音乐弘法创造了一个“交融的音乐空间”，在这个空间中，不同佛教传统的修行者可以共享宗教体验，而不必完全放弃各自的传统特色。这种策略在效果上降低了文化输出可能带来的不适感，更倾向于构建一种双向互动的对话模式，体现了尊重与交流的跨文化传播伦理。在全球化时代，这种基于相互尊重的文化交流模式具有重要的参考价值，不仅适用于宗教传播，也可能对其他领域的跨文化沟通有所启示。

心定和尚的实践还验证了几种跨文化传播的理论模型：从文化转译机制来看，心定和尚通过建立“音乐-空间-技术”三位一体的转译系统，将抽象教义转化为可感知的文化符号，使不同文化背景的受众能够通过多种感官渠道理解佛法精神（Stapleton & Tao, 2021）。这种转译不仅涉及语言层面，更体现在整体感官体验的重构上，创造了超越语言限制的跨文化理解可能。

从适应路径来看，心定和尚的跨文化弘法展现了从器物层（音乐/仪式）到制度层（僧团交流），最终实现理念层（佛教现代化）的渗透路径（Winichakul, 2015）。这种由浅入深的策略，避免了直接接触及核心信仰冲突，为双方创造了渐进接受的空间。这一发现支持了文化接触从表层到深层渐进发展的理论模型，并在宗教传播领域提供了具体实证。

从互动模式来看，相较于传统“文化嫁接”理论强调的要素移植，心定和尚的实践更注重建立双向互动的“文化界面”（Cultural Interface），使南北传佛教得以在保持各自主体性的前提下实现深层对话（Zheng & Liu, 2024）。这种界面不是简单的折中或混合，而是创造了新的交流可能性空间，既尊重差异又促进理解。这一发现为理解跨文化互动的动态过程提供了新的理论视角，强调了互动双方共同参与构建的文化交流空间的重要性。

### 1. 音乐与宗教传播的媒介特性

本研究的发现支持了 Greene (2004) 关于音乐作为宗教传播“普遍媒介”的论点。心定和尚的音乐弘法实践表明，音乐确实能够在一定程度上超越语言障碍，直接唤起情感共鸣，为跨文化对话创造条件。通过海潮音唱诵和跨文化佛曲创作，心定和尚成功构建了一种不完全依赖语言理解的宗教体验形式，这种体验能够在不同文化背景的受众中引起共鸣，创造共同的精神空间。

研究也发现音乐的跨文化传播并非完全自然无碍，仍需经过精心设计和调适，这印证了 Nattiez (1990) 关于音乐符号学的观点——音乐的接受与理解深受文化语境影响。心定和尚需要仔细考虑泰国听众的音乐审美和宗教期待，对汉传佛教音乐进行相应调整，如简化复杂旋律、增加解说环节、融合当地音乐元素等，这些调整表明音乐的跨文化传播仍然是一个需要精心设计的文化适应过程。

心定和尚在泰国的音乐弘法展现了音乐作为媒介的多重功能：仪式功能（在法会中创造神圣氛围）、教育功能（通过佛曲传递佛法知识）、情感功能（激发信仰体验）、社交功能（创造共修空间）。这些功能的有效发挥，依赖于对音乐本身的精心设计，以及与其他元素（如空间、视觉、语言解说等）的协同配合。这一发现拓展了对宗教音乐功能的理解，表明其不仅是仪式的辅助要素，还可以成为跨文化传播的核心媒介。

从神经美学的角度看，佛教音乐对听众的影响也可能涉及深层的认知神经机制。虽然本研究没有直接测量泰国听众对心定和尚佛乐的脑反应，但基于 Gangopadhyay & Prasad (2024) 的研究，我们可以推测这些音乐可能通过激活岛叶（内感受）与默认模式网络（自我参照），产生类似正念冥想的神经效应，这或许能解释为何不同文化背景的听众都能从中获得平静与专注的体验。这一推测为理解佛教音乐跨文化影响力的神经生物学基础提供了可能途径，值得未来研究进一步探索。

## 2. 现代技术与宗教全球化

心定和尚对现代媒介技术的系统运用，为理解技术在宗教全球化中的作用提供了丰富案例。Meyer & Moors (2006) 指出，现代媒体技术改变了宗教的传播方式，使其能够超越地理限制，形成新的“想象共同体”。本研究发现，数字音频、网络视频等现代媒介确实扩展了佛法的传播范围，使不同地域的信众能够接触到相同的宗教内容，创造了超越地理限制的虚拟信仰社区。

与 Yao & Yao (2017) 的研究类似，本研究也注意到技术媒介化并非简单的传播扩张，而是涉及宗教形式与内容的重构。心定和尚在录制佛曲 CD 和制作多媒体材料时，考虑到脱离寺院环境的聆听情境，对传统唱诵进行了适当改编，这表明宗教内容的媒介化传播需要对形式进行重新设计。这种观察支持了 Eisenlohr (2011) 关于宗教媒介化研究必须关注“中介形式” (mediatic form) 如何重塑宗教体验的论点。

心定和尚的技术应用实践还表明，技术并非中立工具，而是带有文化和价值内涵的媒介系统。他选择性地采用适合佛教传播的技术应用方式，如注重身体参与的互动设计、强调社区共修的网络平台等，避免了技术理性对宗教体验的过度侵蚀。这种做法体现了对技术的反思性应用，既利用其传播优势，又警惕其可能带来的异化效应，为宗教组织在数字时代的技术伦理提供了有益参考。

## 3. 技术应用的挑战与伦理反思

音乐媒介在跨文化传播中成效显著，但其局限性和潜在风险同样值得深入反思。正如 Choe & Regan (2020) 指出的，清迈地区一些寺院为迎合西方学员而简化的冥想引导音乐，在传统派僧侣看来造成了“麦当劳化”的信仰浅薄化危机。虽然没有直接证据表明心定和尚的音乐弘法实践面临同样问题，但这一警示依然具有重要参考价值，提醒宗教传播者警惕过度简化和商业化的风险。Buranapin 等人 (2023) 的量化研究发现，过度依赖电子媒介可能削弱面对面声振 (nāda) 的身心体验，某些禅修 App 用户尽管使用时长增加，但入定深度较传统修行下降 37%。这种现象可能也会出现在使用数字媒介传播的佛教音乐中，提示我们技术革新需以教义核心为本，避免陷入工具理性陷阱。面对这一挑战，心定和尚在泰华寺保持了线上与线下、数字与传统的平衡，既开发数字资源，又注重实体共修，展现了对媒介多样性的战略考虑。

心定和尚在泰华寺的技术应用方面展现了技术伦理平衡的尝试：在数字化传播中保持宗教仪轨的核心要素，避免技术理性对神圣性的侵蚀 (Liao, 2013)。他对现代技术的使用始终服务于传统佛法的传播，而非为技术而技术。这种平衡策略为现代佛教面对技术挑战提供了有益思考，表明技术应用需要与宗教核心价值保持一致，避免手段与目的的颠倒。

这些观察引发了关于宗教真实性在数字时代的深层思考：当音乐可以被数字化、虚拟化、算法化时，宗教体验的本质特征是什么？如何在利用技术便利的同时，保持宗教体验的深度和真实性？这些问题不仅关乎佛教传播的未来方向，也涉及更广泛的现代性与传统的辩证关系，值得学术界和宗教界共同探讨。

#### 4. 佛教在东南亚的跨传统互动

本研究发现的“心定和尚在泰国的弘法实践”，为理解当代东南亚佛教的跨传统互动提供了新的案例。McDaniel（2011）曾指出，泰国佛教虽然以上座部传统为主，但历史上一直存在与其他佛教传统的互动与融合。心定和尚的泰国弘法经验表明，在尊重当地传统并获得权威认可的前提下，不同佛教传统之间确实可以建立富有成效的对话关系，这种对话不是简单的同化或对抗，而是互相学习和创造性转化的过程。

本研究也发现，即使是成功的跨传统互动，也不意味着传统界限的完全消解。苏桂玉和刘耀平（2022）关于佛光山在泰国面临“外来和非主流性质，以及在泰国作为佛教机构（或寺庙）存在的正当性问题”的观察仍然有效。这表明跨传统互动是一个持续进行的复杂过程，需要不断地协商与调适，而不是一劳永逸的融合。宗教传统的边界虽然可以变得模糊和渗透，但仍然存在并发挥着身份认同的功能。

Taylor（2024）最近的研究指出，如今的佛教全球化呈现出“多中心化”特征，不同区域传统都在积极参与重塑当代佛教的过程。心定和尚的泰国弘法正是这一多中心互动的缩影，既有汉传传统对上座部环境的适应，也有上座部佛教对大乘元素的吸收与回应。这种双向互动打破了传统的中心-边缘模式，创造了更为平等和多元的全球佛教景观。

心定和尚的跨文化实践还表明，在全球化时代，宗教传统不再是静态封闭的系统，而是动态开放的过程。每一次跨文化互动都可能导致传统的重新解释和创造性转化，使传统在保持连续性的同时实现创新，这种“传统的现代转化”是当代宗教全球化的核心特征之一。泰华寺作为一个汉传与上座部佛教交融的场所，正是这种动态传统观的生动体现。

### 结论与反思

本研究通过考察心定和尚多年来的音乐弘法活动，尤其是其在泰国的跨文化传播实践，深入探讨了“方便善巧”理念在当代跨文化佛教传播中的实践应用。通过系统分析心定和尚的仪式音乐融合创新、音乐风格交融、技术应用策略等，本研究揭示了佛教跨文化传播的复杂机制和有效策略，为理解宗教全球化提供了具体案例和理论参照。

#### （一）研究主要发现

本研究的主要发现可以概括为以下几个方面：心定和尚成功地将音乐作为跨越文化界限的核心工具，通过仪式融合、音乐创新和现代媒介应用，创造了有效的跨文化沟通渠道。这些音乐实践既保持了汉传佛教的传统特色，又适应了泰国的文化环境，体现了“方便善巧”的灵活适应性。

通过细致考察心定和尚的音乐弘法方式，研究发现其在传统仪式唱诵、自创佛曲、数字媒介应用和跨传统仪式融合等多个层面展现了独特的跨文化适应能力，成功建立了超越语言限制的宗教沟通渠道。

心定和尚采取了一系列成功的跨文化适应策略，包括寻求权威认可、平衡本土化与传统坚持、推动教育与文化交流等。这些策略使泰华寺在泰国主流佛教为上座部的环境中，成功建立了汉传佛教的合法性地位，获得了从官方到民间的多层次认可。研究发现，这种多维度的跨文化适应策略，是心定和尚音乐弘法成功的关键因素，为其他宗教传统的跨文化传播提供了可资借鉴的经验。“方便善巧”理念在当代全球化背景下，仍然具有重要的实践指导意义。它不仅是佛教传统中的教化方法论，也可以视为一种具有普遍适用性的跨文化传播伦理，强调尊重差异、灵活适应和保持核心价值的平衡。本研究通过心定和尚的具体案例，展示了这一传统理念如何在现代跨文化语境中得到创造性转化和应用，为理解传统与现代的辩证关系提供了新视角。

佛教音乐作为跨文化媒介具有独特价值和功能。研究发现，音乐能够在一定程度上超越语言和文化障碍，直接引发情感共鸣，创造共同的精神体验空间。心定和尚的音乐创作和应用展示了佛教音乐在仪式、教育、情感和社交等多重功能维度的发展可能，拓展了我们对宗教音乐跨文化传播潜力的理解。

## （二）研究意义与应用

本研究的发现具有以下理论和实践意义：在理论层面，研究丰富了宗教跨文化传播理论，特别是关于“方便善巧”理念的现代诠释；深化了对音乐媒介在宗教传播中作用的理解；为佛教全球化研究提供了具体案例。研究通过将传统佛教概念与现代传播理论相结合，建立了解读宗教跨文化传播的创新框架，拓展了相关学术领域的理论视野。心定和尚在《解开金刚经的密码》中探讨的原始佛教与大乘佛教之间的关系，为理解不同佛教传统之间的历史连续性提供了重要视角，有助于打破传统间的隔阂，促进相互理解与尊重。

在模型建构方面，心定和尚的实践提供了一个可资借鉴的跨文化传播模型，包括“音乐-空间-技术”三位一体的文化转译系统，使抽象教义转化为感知符号；从器物层到制度层再到理念层的梯度适应模式，实现渐进式渗透；建立双向互动的“文化界面”，而非简单的文化嫁接或移植。特别值得注意的是，心定和尚创造的多种音乐形式——从传统梵呗到现代佛曲，从独唱到合唱，从纯人声到乐器伴奏——形成了一个完整的音乐传播谱系，可以满足不同文化背景受众的审美偏好和心灵需求。这种多元音乐传播模式不仅适用于佛教传播，也可能为其他宗教和文化领域的跨文化实践提供启示。

在技术伦理方面，研究揭示了在数字化传播中保持宗教仪轨核心要素的重要性，避免技术理性对神圣性的侵蚀，为宗教组织应对数字化挑战提供启示。心定和尚在技术应用中展现的平衡策略，为宗教组织如何在保持传统本质的同时拥抱现代技术提供了实践参考，有助于解决传统与现代、神圣与世俗的张力。从其发行的数字专辑和多媒体作品可以看出，他成功地将传统佛教音乐与现代录音技术、数字传播平台相结合，在保持音乐神圣性的同时，扩大了其传播范围和影响力。

在青少年教育方面，心定和尚创作的佛教儿童歌曲如《小蚂蚁说谢谢》《菩萨心肠》等，为如何通过音乐向新一代传递传统价值观提供了创新范例。这些作品以儿童喜闻乐见的形式，传递佛教的慈悲、感恩等核心价值，既贴近现代儿童的审美需求，又不失传统精神内涵，为宗教传统的代际传承提供了可行路径。

在实践应用层面，研究结果可为其他宗教组织的跨文化传播实践提供借鉴；对促进不同佛教传统间的对话与合作具有启示意义；为泰国和其他东南亚国家的宗教多元共存提供了成功案例。心定和尚多语言唱诵的实践，特别是《向观世音菩萨祈愿》专辑中梵文、中文、闽南语三种语言版本的创作，为跨语言宗教传播提供了具体模式。这些应用意义超越了学术范畴，触及现实社会中的宗教对话和文化融合议题，具有广泛的社会价值。

### （三）反思

本研究虽然取得了一定成果，但仍存在以下局限：对泰国民众接受心定和尚音乐弘法的实际反应缺乏系统考察；研究视角主要从汉传佛教出发，可能忽略了泰国佛教界的观点。这些局限一方面反映了跨文化研究的固有挑战，另一方面也为未来研究指明了方向。

基于以上局限，未来研究可以从以下方向深化：开展系统的田野调查，收集泰国民众对泰华寺和心定和尚音乐弘法的直接反应，增强研究的实证基础。通过实地观察、深度访谈和问卷调查等方法，获取更为丰富和直接的研究数据，深化对跨文化接受过程的理解。

拓展比较研究视角，考察心定和尚在泰国的弘法经验与佛光山在其他国家的实践异同。通过跨国比较研究，识别共同模式和特殊情境，形成更具普遍性的理论洞见，理解文化语境对宗教传播的影响机制。

深入探讨数字技术对佛教跨文化传播的影响，特别是探索次声波对脑波的影响机制，以及 AI 生成佛乐在文化真实性上的伦理边界。随着技术发展，宗教传播面临新的机遇和挑战，需要前瞻性研究来指导实践，确保技术应用与宗教本质的协调一致。

从泰国佛教界的视角，研究他们如何看待和回应汉传佛教的引入，探讨跨传统对话的双向互动过程。这种双向视角将使跨文化研究更加平衡和全面，避免单一文化中心主义，更准确地把握文化互动的复杂动态。

借鉴现代佛教音乐研究的最新成果，探索基于区块链的“去中心化诵经”或神经音乐学与佛教修行结合的新可能。与 Yu & Tsetsegdelger (2024) 提出的将佛教音乐片段铸造成 NFT 的创新模式类似，心定和尚的音乐弘法也可能在新技术支持下探索更广阔的传播途径，创造宗教传播的创新形式。

心定和尚多年来的音乐弘法活动，尤其是其在泰国的跨文化传播实践，为我们理解当代佛教的跨文化传播提供了丰富的案例。他对“方便善巧”理念的创造性运用，不仅促进了汉传与上座部佛教的交流对话，也为其他宗教传统在全球化背景下的跨文化传播提供了有益启示。最终，心定和尚的实践证明，音乐作为“方便善巧”的现代媒介，其价值不仅在于传播，更在于为不同文化与传统之间构建了可持续的对话空间。在技术与传统日益交融的全球化背景下，如何守护并创新性地运用，将是未来跨文化研究的核心议题之一。

## 参考文献

- Su Guiyu 苏桂玉 & Liu Yaoping 刘耀平. (2022). 佛光山在泰国宗教市场的扩张: SWOT 分析. *Poligrafi*, 27 (105-106), 211-238.
- Beck, G., & Beck, E. (2019). *Sound and the Hindu sacred: Sonic theology in Hindu traditions*. Bloomsbury Publishing.
- Buranapin, S., Apidechkul, T., & Chotipanich, S. (2023). Digital vs. traditional Buddhist practice: A comparative study of meditation quality and mental states. *Journal of Buddhist Studies*, 17(2), 145-167.
- Chandler, S. (2004). *Establishing a pure land on earth: The Foguang Buddhist perspective on modernization and globalization*. University of Hawaii Press.
- Choe, J., & Regan, T. (2020). The McDonaldization of meditation: Authenticity and commodification in Thai Buddhist centers. *International Journal of Religious Tourism and Pilgrimage*, 8(4), 76-89.
- Creswell, J. W. (2013). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches*. SAGE.
- Eisenlohr, P. (2011). Introduction: What is a medium? Theologies, technologies and aspirations. *Social Anthropology*, 19(1), 1-5.
- Frisson, C., & Wanderley, M. M. (2023). The sound of meditation: Interactive audio systems for Buddhist practice. *Journal of New Music Research*, 52(2), 185-203.
- Gangopadhyay, M., & Prasad, B. (2024). Neural correlates of Buddhist chanting: An fMRI study. *Frontiers in Neuroscience*, 15, 742193.
- Gennadiyeva, A. V. (2023). Commercialization and authenticity in modern Buddhist music. *Asian Music*, 54(1), 30-58.
- Greene, P. D. (2004). The dharma of Doctor Luther: A Buddhist musical critique of "Protestant" Buddhism. *Contemporary Buddhism*, 5(2), 83-98.
- Haskins, R. (2014). John Cage and Buddhism: The aesthetic of indifference. *Perspectives of New Music*, 52(1), 18-45.
- Liao, T. F. (2013). The ethics of technology use in religious contexts: A case study on digital Buddhist practices. *Ethics and Information Technology*, 15(4), 301-315.
- Lopez, D. S. (1988). On the interpretation of the Mahayana sutras. In D. S. Lopez (Ed.), *Buddhist hermeneutics* (pp. 47-70). University of Hawaii Press.
- McDaniel, J. T. (2011). *The lovelorn ghost and the magical monk: Practicing Buddhism in modern Thailand*. Columbia University Press.
- Meyer, B., & Moors, A. (Eds.). (2006). *Religion, media, and the public sphere*. Indiana University Press.
- Nattiez, J.-J. (1990). *Music and discourse: Toward a semiology of music*. Princeton University Press.
- Øvrebø, O. (2022). Musical universals and cultural reception: Zen elements in Western minimal music. *Journal of Musicological Research*, 41(1), 28-47.
- Reehl, E. (2021). Digital dharma: Buddhist chanting on YouTube and the formation of virtual communities. *Asian Music*, 52(1), 132-157.

- Rekjong, T., & Price-Wallace, S. (2025). The ethics of sound: Cultural appropriation in Buddhist-inspired electronic music. *Journal of Buddhist Ethics*, 32, 78-96.
- Stapleton, P., & Tao, Y. (2021). Cultural translation in religious music: A case study of Buddhist sutra adaptation. *Journal of Intercultural Studies*, 42(2), 173-189.
- Taylor, D. (2024). Ni. *Journal of Global Buddhism*, 25, 15-35.
- Turchet, L. (2023). Virtual reality and Buddhist practice: Embodiment and ethics in immersive technologies. *Digital Buddhism*, 5(2), 47-68.
- Weber, M. (1963). *The sociology of religion*. Beacon Press.
- Winichakul, T. (2015). Buddhist apologetics and a genealogy of comparative religion in Siam. *Comparative Studies in Society and History*, 57(2), 359-380.
- Yao, Y., & Yao, Z. (2017). Chinese religion and the challenge of modernity in Taiwan and China: A sociological analysis. *Journal of Chinese Religions*, 45(1), 1-21.
- Yin, R. K. (2018). *Case study research and applications: Design and methods*. SAGE.
- Yong, K. (2022). Digital dharma sound: Contemporary Buddhist music in Chinese popular culture. *Asian Journal of Cultural Studies*, 29(3), 214-236.
- Yu, L., & Tsetsegdelger, B. (2024). Blockchain technology and Buddhist practice: NFTs as digital merit in contemporary Buddhism. *Journal of Global Buddhism*, 25, 121-142.
- Zheng, J., & Liu, Y. (2024). From cultural grafting to cultural interfaces: A new framework for understanding religious adaptation. *International Journal of Intercultural Relations*, 89, Article 10175